

Codice gara AOV 002/2014  
CIG 55530856B4Ausschreibungskodex: AOV 002/2014  
CIG Code 55530856B4**Chiarimenti 14-28****Quesito n. 14**

Offerta Economica – Allegati  
In fase di inserimento delle offerta nel sistema vengono richiesti per ogni singola Azienda partecipante all'RTI i seguenti documenti (Vedi 3.A-3.B-3.C-4.A-4.B-4.C-5.A-5.C) :

- Elaborato tecnico
- Descrizioni del servizio
- Organigramma del gruppo di lavoro

Trattandosi di servizi eseguiti da diversi partecipanti e tra loro collegati, descritti da un documento unico per ogni tipologia richiesta (elaborato tecnico, descrizione del servizio, organigramma), si richiede di poter predisporre ed inserire i documenti elencati una unica volta per tutte le Aziende partecipanti all'RTI. In caso negativo si chiede di potere inserire più volte lo stesso documento.

**Risposta n. 14**

In caso di RTI o altra forma di struttura soggettiva complessa, è ammesso che la documentazione tecnica completa sia presentata una sola volta per tutto il raggruppamento.

In caso di impedimenti tecnici dovuti al portale, si chiede che negli spazi obbligatori sia inserito un documento pdf con l'indicazione «Si veda il documento "....."».

In ogni caso, la documentazione economica dovrà essere una ed una sola per tutto il raggruppamento.

**Erklärungen 14-28****Frage Nr. 14**

Wirtschaftliches Angebot – Anlage  
In der Eingabephase der Angebote im System werden für jedes einzelne teilnehmende Unternehmen der Bietergemeinschaft die folgenden Dokumente (siehe 3. A – 3. B – 3. C – 4. A – 4. B – 4. C – 5. A – 5. C) angefordert:

- Technischer Bericht
- Beschreibung des Services
- Organigramm der Arbeitsgruppe

Da es sich um Dienste von verschiedenen und zwischen einander verbundenen Teilnehmern handelt, welche von einem einzelnen Dokument für jede angeforderte Typologie (technischer Bericht, Beschreibung des Services, Organigramm) beschrieben werden, wird beantragt, die aufgelisteten Dokumente nur ein Mal für alle an der Bietergemeinschaft teilnehmenden Unternehmen bereitzustellen und einzugeben. Falls nicht, wird angefragt, ob man das gleiche Dokument mehrere Male hochladen darf.

**Antwort Nr. 14**

Im Fall von Bietergemeinschaft oder anderen komplexen subjektiven Strukturformen müssen die gesamten technischen Unterlagen nur ein Mal für die gesamte Bietergemeinschaft eingereicht werden.

Im Fall von technischen Problemen des Portals soll in den obligatorischen Freiräumen ein Pdf-Dokument mit dem Hinweis «siehe das Dokument"....."» eingefügt werden.

In jedem Fall darf es nur eine einzige wirtschaftliche Dokumentation für die gesamte Bietergemeinschaft geben.

**Quesito n. 15**

Domanda di partecipazione: categoria  
Nella domanda di partecipazione viene richiesto di "Indicare distintamente per ogni categoria percentuali di partecipazione/esecuzione".  
Si richiede di specificare a cosa si intende per "categoria"

**Risposta n. 15**

La locuzione "categoria" attiene agli appalti di lavori e non è pertinente alla presente procedura. Si prega di far riferimento agli allegati A1 / A1 bis dove il termine è stato sostituito con "prestazione" o "parte di prestazione".  
In caso di problemi con il sistema informatico, si prega di rivolgersi ai seguenti recapiti:  
Numero verde per l'Italia: 800.885122  
Numero di telefono per l'estero: +39 0472 543532  
e-mail: [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it)

**Quesito n. 16**

Domanda di partecipazione  
Nella domanda di partecipazione viene richiesto di indicare nella sezione "Tipologia di raggruppamento" inoltre i seguenti dati:  
- Categoria DPR n 34/00  
- Requisiti tecnici-organizzativi dimostrati mediante: a) attestazione SOA, b) Art. 28 DPR 34/2000.  
Si richiede di specificare a cosa si riferiscono questi due richieste.

**Risposta n. 16**

Si precisa che i suddetti riferimento attengono agli appalti di lavori e non sono pertinenti con la presente procedura.  
In caso di problemi con il sistema informatico, si prega di rivolgersi ai seguenti recapiti:  
Numero verde per l'Italia: 800.885122  
Numero di telefono per l'estero: +39 0472 543532  
e-mail: [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it)

**Frage Nr. 15**

Teilnahmeantrag: Kategorie  
Im Teilnahmeantrag wird die "deutliche Angabe des Prozentsatzes von Teilnahme/Abwicklung jeder Kategorie" gefordert. Bitte um eine genaue Erklärung von "Kategorie".

**Antwort Nr. 15**

Der Ausdruck "Kategorie" betrifft Ausschreibungen für Arbeiten und nicht das gegenwärtige Verfahren.  
Es wird gebeten Bezug auf die Anlagen A1 / A1 bis zu nehmen, in welchen der Begriff durch "Leistung" oder "Teil der Leistung" ersetzt wurde.  
Im Fall von Problemen mit dem Informatiksystem wird gebeten, sich an folgende Adressen zu wenden:  
Grüne Nummer für Italien: 800.885122  
Telefonnummer fürs Ausland: +39 0472 543532  
e-Mail: [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it)

**Frage Nr. 16**

Teilnahmeantrag  
Im Teilnahmeantrag wird zudem die Angabe folgender Daten im Abschnitt "Typologie der Bietergemeinschaft" angefordert:  
- Kategorie GvD Nr. 34/00  
- Technisch-organisatorische Voraussetzungen belegt durch: a) SOA Nachweis, b) Art. 28 GvD 34/2000;  
Es wird um die genaue Spezifizierung beider Anforderungen gebeten.

**Antwort Nr. 16**

Es wird präzisiert, dass obengenannte Angaben Ausschreibungen für Arbeiten und nicht das gegenwärtige Verfahren betreffen.  
Im Fall von Problemen mit dem Informatiksystem wird gebeten, sich an folgende Adressen zu wenden:  
Grüne Nummer für Italien: 800.885122  
Telefonnummer fürs Ausland: +39 0472 543532  
e-Mail: [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it)

**Quesito n. 17**

Versamento AVCP. Nel Disciplinare punto 1.4, pag. 24, viene indicato il pagamento di € 140,00 per il versamento a favore dell'AVCP. Nel portale ([www.avcp.it](http://www.avcp.it)) il pagamento risulta di € 200,00. Si richiede di specificare l'entità del pagamento da effettuarsi.

**Risposta Nr. 17**

Con la risposta al presente quesito si rettifica quanto previsto dal disciplinare di gara: il contributo da versare all'AVCP è pari ad € 200,00.

**Quesito n. 18**

Nel capitolato tecnico, capitolo 2.3.1./2.3.3. e con riferimento alla risposta di chiarimenti n. 2, si descrivono, nell'ambito dell'Asset & Management tre ruoli definiti (Change Agent, Inventory Agent, e Configuration Agent).

Si chiede di precisare quale dei tre ruoli dovranno ricoprire le due persone garantite, poiché nel disciplinare di gara è precisato che le persone non possono ricoprire più di un ruolo. (Disciplinare, pag. 33)

**Risposta n. 18**

I ruoli che devono essere offerti dall'appaltatore per i quali l'amministrazione si impegna sono quelli relativi ad un Inventory Agent, e ad un Configuration Agent.

Il terzo ruolo, oggetto di un diritto d'opzione da parte della Pubblica Amministrazione deve essere ricoperto da un Change Agent.

**Frage Nr. 17**

Einzahlung AVCP

In den Ausschreibungsbedingungen Punkt 1.4, Seite 24, wird die Bezahlung von € 140,00 zugunsten der AVCP angezeigt. Im Portal ([www.avcp.it](http://www.avcp.it)) geht eine Bezahlung von € 200,00 hervor.

Es wird um die genaue Spezifizierung des auszuführenden Bezahlungswerts gebeten.

**Antwort Nr. 17**

Mit der Antwort auf die gegenwärtige Frage wird der Betrag in den Ausschreibungsbedingungen richtig gestellt: der zu entrichtende Beitrag an AVCP beträgt € 200,00.

**Frage Nr. 18**

Technisches Faszikel, Kapitel 2.3.1/2.3.3 und Antwort Nr. 2:

Das technische Faszikel beschreibt für den Bereich Asset- & Configuration Management drei eindeutig definierte Rollen (Change Agent, Inventory Agent und Configuration Agent). In Bezug auf Ihre Antwort Nr. 2 fragen wir nach, welche der drei Rollen durch die zwei garantierten Personen erfüllt werden müssen, da die Ausschreibungsbedingungen klar stellen, dass ein und derselben Person nicht mehrere Rollen zugewiesen werden können (Ausschreibungsbedingungen Seite 33)?

**Antwort Nr. 18**

Von den in der Ausschreibung definierten drei Rollen sind der Inventory Agent und der Configuration Agent garantiert und auf jeden Fall durch den Auftragnehmer bereitzustellen. Die optionale, dritte Rolle ist für den Change Agent vorgesehen.

**Quesito n. 19**

Con riferimento alla risposta di chiarimenti n. 2, si dice che saranno valutati solo i curricula delle due persone garantite, mentre nell'allegato 1 "criteri di aggiudicazione, elementi di valutazione" si prevede che siano assegnati punteggi a tutti e tre i curricula. Si chiedono chiarimenti in merito.

**Risposta n. 19**

Si conferma che saranno valutati tutti e tre i curricula, per un totale di 100 punti complessivo.

**Quesito n. 20**

Con riferimento al capitolato tecnico, capitolo 2.6.2. sono richiesti due tecnici TOS a tempo pieno. Nell'offerta economica, invece, si richiede di presentare offerta solo per una persona, mentre nuovamente nell'allegato 1 "criteri di aggiudicazione, elementi di valutazione" saranno valutati due curricula.

**Risposta n. 20**

Analogamente a quanto avviene per il servizio di Asset Management, saranno valutati i curricula di 2 persone, ma in ogni caso l'amministrazione si impegna per il conferimento del servizio ad una sola persona. La seconda persona è oggetto di un diritto di opzione della Pubblica Amministrazione.

**Frage Nr. 19**

Bezug auf Antwort Nr. 2  
Laut Antwort Nr. 2 werden nur die Curricula der beiden garantierten Personen bewertet. Die Anlage 1 „Vergabekriterien, Bewertungselemente“ hingegen sieht auf Seite 13 die Bewertung aller drei Personen des Asset- & Configuration Management vor. Wie werden die zwei fehlenden Punkte behandelt, da bei Bewertung von nur zwei Personen eine Gesamtpunktzahl von 98 anstelle von 100 erreicht wird.

**Antwort Nr. 19**

Es wird bestätigt, dass es alle 3 Curricula bewertet werden womit auch die 100 Punkte erreicht werden.

**Frage Nr. 20**

Technisches Faszikel, Kapitel 2.6.2  
Im Kapitel 2.6.2 werden zwei Techniker für den Vor-Ort-Service (TOS) in Vollzeit gefordert. Im wirtschaftlichen Angebot wird hingegen nur eine Person vorgesehen. In den Bewertungskriterien (Anlage 1 „Vergabekriterien, Bewertungselemente“) werden wiederum zwei Curricula gefordert. Welches ist die korrekte Anforderung?

**Antwort Nr. 20**

Es verhält sich wie für das Asset Management. Es werden 2 Personen gefordert und dessen Curricula bewertet. Allerdings wird nur die Abnahme eines der beiden Techniker garantiert, der zweite Techniker ist optional und wird bei Bedarf dazugenommen.

**Quesito n. 21**

Con riferimento al capitolato tecnico, capitolo 2.4.5. e alla risposta ai chiarimenti n. 5, si osserva che il capitolato tecnico prevede il servizio di relativo agli apparecchi del produttore Juniper Networks.

Sono altresì previsti servizi con particolari SLA per gli apparecchi del Datacenter. Nel file di risposta "Anlage8\_Assetliste\_2013" tuttavia non è elencato alcuno dei suddetti apparecchi.

Si richiede di completare l'elenco.

**Risposta n. 21**

Gli apparecchi di rete del produttore Juniper Networks non si trovano nel file "Anlage8\_Assetliste\_2013".

Si allega il file contenente il dato mancante.

Gli apparecchi in questione si trovano nella parte inferiore della tabella (ca. righe 30160-30230)

**Quesito n. 22**

Si chiede se la mandataria può eseguire una prestazione in quota maggioritaria rispetto alle mandanti, ma comunque inferiore al 60 % indicato come requisito di partecipazione.

**Risposta n. 22**

Si precisa che con riferimento all'esecuzione del contratto, la mandataria può eseguire la prestazione in quota maggioritaria, inferiore al 60%.

Si precisa, inoltre, che "quota maggioritaria" è da intendersi in senso relativo rispetto alla quota di esecuzione di ciascuna mandante.

Si precisa, infine, che il requisito di partecipazione della mandataria è fissato nella percentuale del 60%.

**Frage Nr. 21**

Technisches Faszikel, Kapitel 2.4.5 und Antwort Nr. 5

Im technischen Faszikel sind Servicedienste für Geräte des Herstellers Juniper Networks gefordert. Ebenso sind Servicedienstleistungen mit besonderen SLA-Anforderungen für Netzwerkgeräte im Datacenter gefordert. In der in der Antwort angeführten Datei "Anlage8\_Assetliste\_2013" hingegen sind keinerlei Geräte für diese beiden Anforderungen aufgelistet. Wir ersuchen um Ergänzung der Assetliste.

**Antwort Nr. 21**

Die Netzwerkgeräte des Herstellers Juniper Networks finden sich nicht in der Datei "Anlage8\_Assetliste\_2013".

Die Datei mit den fehlenden Daten wird beigefügt. Die spezifischen Geräte finden sich im unteren Bereich der Tabelle, ca. im Bereich der Zeilen ca. 30160-30230.

**Frage Nr. 22**

Es wird nachgefragt, ob das federführende Unternehmen einen mehrheitlichen Anteil einer Leistung hinsichtlich der mitbietenden Unternehmen vornehmen kann, jedenfalls geringer als 60% und als Teilnahmevoraussetzung angegeben.

**Antwort Nr. 22**

Es wird präzisiert, dass das federführende Unternehmen in Bezug zur Vertragsausführung einen mehrheitlichen Leistungsanteil, auch geringer als 60%, ausführen kann.

Es wird außerdem präzisiert, dass der "mehrheitliche Anteil" im relativen Sinn zur Ausführquote jedes mitbietenden Unternehmens steht.

Schlussendlich wird präzisiert, dass die Teilnahmeanforderungen der mitbietenden Unternehmen auf 60% fixiert ist.

**Quesito n. 23**

al punto 3.5 f) pagina 14 del disciplinare di gara viene specificato che in caso di ATI (RTI) la capogruppo deve possedere almeno il 60% dei requisiti di ordine tecnico-organizzativi ed economico-finanziari.

Nel capitolo "Tipologia di raggruppamento" della Domanda di partecipazione Allegato A viene specificato che l'impresa capogruppo dovrà in ogni caso eseguire i lavori in misura maggioritaria (almeno per il 40%).

Al punto 5 pagina 4 della Dichiarazione di partecipazione Allegato A1 viene precisato che in caso di RTI orizzontale la mandataria deve eseguire la prestazione in quota maggioritaria.

Visto che in differenti documenti di gara vengono da Voi specificate diverse quote, chiediamo conferma del fatto che:

a) In caso di RTI la capogruppo (mandataria) debba possedere come requisito di partecipazione il 60% del valore di 750.000 €.

b) In caso di RTI la capogruppo (mandataria) debba prestare servizi per una quota minima pari al 40%, intesa come quota di maggioranza relativa all'interno del raggruppamento (ad es.: capogruppo: 40%, mandante 1: 30%, mandante 2: 30%).

**Risposta n. 23**

Si veda la risposta n. 22.

A completamento di quanto su chiarito, si precisa che il riferimento al minimo del 40% per la mandataria attiene alle gare dei lavori e non è pertinente con la presente procedura.

A titolo meramente esemplificativo potrebbe verificarsi che la mandataria si impegni ad eseguire il 30% della prestazione e 7 mandanti il 10% ciascuna.

In caso di problemi con il sistema informatico, si prega di rivolgersi ai seguenti recapiti:

Numero verde per l'Italia: 800.885122

Numero di telefono per l'estero: +39 0472

543532

e-mail: [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it)

**Frage Nr. 23**

Laut Punkt 3.5 f), Seite 14 der Ausschreibungsbedingungen wird spezifiziert, dass im Falle von einer Bietergemeinschaft das federführende Unternehmen mindestens 60% der technisch/organisatorischen und wirtschaftlich/finanziellen Anforderungen besitzen muss.

Im Kapitel "Typologie der Bietergemeinschaft" des Teilnahmeantrags Anlage A wird spezifiziert, dass das federführende Unternehmen in jedem Fall die mehrheitlichen Arbeiten (mind. 40%) durchführen muss.

Laut Punkt 5, Seite 4 der Teilnahmeerklärung Anhang A1 wird präzisiert, dass im Falle von horizontaler Bietergemeinschaft das federführende Unternehmen den mehrheitlichen Leistungsanteil ausführen muss.

In Anbetracht, dass in den verschiedenen Ausschreibungsunterlagen unterschiedliche Anteile angegeben werden, bitten wir um Bestätigung für:

a) Im Falle von einer Bietergemeinschaft muss das federführende Unternehmen als Teilnahmevoraussetzung 60% des Wertes von € 750.000 besitzen;

b) Im Falle von einer Bietergemeinschaft muss das federführende Unternehmen für einen Mindestanteil von 40%, verstanden als Mehrheitsanteil der internen Bietergemeinschaft, Leistungen erbringen (z.B. federführendes Unternehmen: 40%, mitbietendes Unternehmen 1: 30%, mitbietendes Unternehmen 2: 30%);

**Antwort Nr. 23**

Siehe Antwort Nr. 22

Es wird zur oben angeführter Erklärung noch präzisiert, dass sich das Minimum von 40% für das federführende Unternehmen auf Ausschreibungen für Arbeiten bezieht und nicht auf das gegenwärtige Verfahren.

Als Fallbeispiel könnte eintreten, dass das federführende Unternehmen sich verpflichtet, 30% der Leistungen und die 7 mitbietenden Unternehmen jeweils 10% zu erbringen.

Im Fall von Problemen mit dem Informatiksystem wird gebeten, sich an folgende Adressen zu wenden:

Grüne Nummer für Italien: 800.885122

Telefonnummer fürs Ausland: +39 0472 543532

e-Mail: [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it)

**Quesito n. 24**

al punto 3.5 f) pagina 14 del disciplinare di gara viene specificato che in caso di ATI la capogruppo deve possedere almeno il 60% dei requisiti di ordine tecnico-organizzativi ed economico-finanziari. Nel caso in cui la capogruppo (mandataria) possedga il 100% dei suddetti requisiti, chiediamo se si ritengano in questo modo pienamente soddisfatti anche i requisiti di partecipazione di tutti i mandanti appartenenti al raggruppamento. In caso di risposta negativa si chiede di specificare la quota minima relativa al requisito di partecipazione che deve essere in possesso dei singoli mandanti.

**Risposta n. 24**

Si conferma che, nell'esempio proposto, qualora la mandataria possedga il 100% del requisito, sono soddisfatti anche i requisiti delle mandanti.

**Frage Nr. 24**

Laut Punkt 3.5 f), Seite 14 der Ausschreibungsbedingungen wird spezifiziert, dass im Falle von einer Bietergemeinschaft das federführende Unternehmen mindestens 60% der technisch/organisatorischen und wirtschaftlich/finanziellen Anforderungen besitzen muss. Im Falle, dass das mitbietende Unternehmen 100% der obengenannten Anforderungen besitzt, fragen wir nach, ob sich auf diese Weise auch die Teilnahmebedingungen aller mitbietenden Unternehmen als erfüllt erweisen. Im Falle von einer negativen Antwort bitte den Mindestanteil der Teilnahmeanforderungen der einzelnen mitbietenden Unternehmen angeben.

**Antwort Nr. 24**

Es wird laut vorgeschlagenen Beispiel bestätigt, falls das mitbietende Unternehmen 100% der obengenannten Anforderungen besitzt, sich die Teilnahmevoraussetzungen aller mitbietenden Unternehmen als erfüllt erweisen.

**Quesito n. 25**

al punto 3.6.2 pagina 15 il disciplinare di gara prevede l'istituto dell'avvalimento interno per cui una ditta partecipante al raggruppamento si avvale del requisito posseduto da un'altra ditta del medesimo raggruppamento.

Quanto sopra affermato è però in netto contrasto con quanto prescritto, pena l'esclusione, al punto 3.6.1, secondo paragrafo pagina 15, che non ammette la partecipazione contemporanea dell'impresa ausiliaria e di quella che si avvale dei requisiti di quest'ultima.

È inoltre anche in netto contrasto con quanto prescritto, sempre pena l'esclusione, al punto 5, paragrafo d pagina 26, dove è richiesta all'impresa ausiliaria una dichiarazione con cui quest'ultima attesta che non partecipa alla gara in proprio o associata.

Visto che il disciplinare prevede l'istituto dell'avvalimento interno chiediamo se le disposizioni pena esclusione descritte ai due punti sopra citati devono essere intese come non applicabili ad un RTI in caso che la stessa ricorra all'istituto dell'avvalimento interno.

**Risposta n. 25**

Si precisa che il divieto di partecipazione dell'ausiliaria alla gara permane nel caso di avvalimento esterno.

Nel caso di avvalimento interno, è possibile che entrambe le imprese partecipino alla gara. Si conferma, tuttavia, anche nel caso di avvalimento interno il divieto per le ditte raggruppate di avvalersi della medesima ausiliaria.

La dichiarazione di cui al punto 5, paragrafo d del disciplinare dovrà essere integrata con la specificazione se si tratti di avvalimento interno o esterno.

**Frage Nr. 25**

Laut Punkt 3.6.2 Seite 15 der Ausschreibungsbedingungen sieht die Nutzung der Kapazitäten Dritter vor, dass die teilnehmenden mitbietenden Unternehmen sich den Anforderungen eines anderen Unternehmen desselben bedienen können.

Der Punkt 3.6.1, zweiter Absatz Seite 15, wo die gleichzeitige Teilnahme des Drittunternehmens und des Unternehmens, welches die Anforderungen besitzt, nicht erlaubt ist, unterscheidet sich mit den oben angeführten Behauptungen.

Der Punkt 5, Absatz d Seite 26, wo vom Drittunternehmen eine Erklärung gefordert wird, wo es bestätigt, nicht am Wettbewerb selbstständig oder als Mitglied teilzunehmen, unterscheidet sich mit den oben angeführten Behauptungen.

In Anbetracht, dass die Ausschreibungsbedingungen die Nutzung Kapazitäten Dritter vorsehen, fragen wir nach, ob die Bestimmungen einen Ausschluss androhen, wie bei den zwei oben angeführten Punkten, wenn sich die Bietergemeinschaft der internen Nutzung Kapazitäten Dritter bedient.

**Antwort Nr. 25**

Es wird präzisiert, dass das Teilnahmeverbot des Drittunternehmens an der Ausschreibung im Falle von externer Nutzung Kapazitäten Dritter weiter besteht.

Im Falle von interner Nutzung Kapazitäten Dritter ist es möglich, dass beide Unternehmen am Wettbewerb teilnehmen. Es wird dennoch bestätigt, dass auch im Falle von interner Nutzung der Kapazitäten Dritter die zusammengeschlossenen Unternehmen sich nicht desselben Drittunternehmens bedienen dürfen.

Die Erklärung laut Punkt 5, Absatz d der Ausschreibungsbedingungen muss mit der Spezifizierung, ob es sich um eine interne oder externe Nutzung der Kapazitäten Dritter handelt, ergänzt werden.

**Quesito n. 26**

Facendo riferimento alla nuova versione dell'Allegato A1, da compilarsi da parte dell'impresa capogruppo nel caso di un RTI, chiediamo i seguenti chiarimenti riguardo la compilazione della Sezione V pagina 17:

a) In caso di RTI potete confermare che per "impresa concorrente" si intende l'RTI stesso e che per "impresa dichiarante" si intende quella che compila, cioè la capogruppo (mandataria)?

b) In caso di risposta affermativa alla domanda al punto a) e di ricorso all'avvalimento da parte di un'impresa mandante, chiediamo se l'impresa capogruppo (mandataria) dovrà spuntare la seconda casella della prima dichiarazione ("che l'impresa concorrente ricorre all'istituto dell'avvalimento ....") ed elencare i requisiti, la quota degli stessi, i nomi della mandante ausiliata e dell'ausiliaria.

c) La prima casella della seconda dichiarazione ("che l'impresa dichiarante è in possesso ....") prevede la comunicazione di un valore "nella percentuale ivi indicata pari a \_\_\_\_". Chiediamo se tale valore deve essere indicato come percentuale di possesso dei requisiti di partecipazione oppure deve essere indicato in valore assoluto come importo in Euro.

**Risposta n. 26**

Con riferimento alla nuova versione dell'allegato A1 / A1 bis si precisa quanto segue:

a) si conferma che con l'allegato A1 la mandataria assume la responsabilità delle dichiarazioni rese, relative alla propria impresa laddove compare la locuzione "impresa dichiarante" e assume (deve assumere) la responsabilità delle dichiarazioni relative al raggruppamento nel suo complesso laddove compare la dicitura "impresa concorrente" (in caso di impresa singola, le qualifiche coincideranno).

b) Nel caso in cui una mandante ricorra all'avvalimento, essa deve rendere la

**Frage Nr. 26**

In Anlehnung an die neue Version der Anlage A1, welche von Seiten des federführenden Unternehmen im Falle von einer Bietergemeinschaft ausgefüllt wird, fragen wir um folgende Erklärungen bezüglich des Ausfüllens der Sektion V Seite 17:

a) Im Falle von einer Bietergemeinschaft kann für das "bietende Unternehmen" die Bietergemeinschaft selbst und für das erklärende Unternehmen jenes, das ausfüllt, also das federführende Unternehmen verstanden werden?

b) Im Falle von einer zustimmenden Antwort auf die Frage Punkt a) und der Inanspruchnahme der Nutzung der Kapazitäten Dritter seitens des mitbietenden Unternehmens, fragen wir nach, ob das federführende Unternehmen das zweite Feld der ersten Erklärung abhaken ("dass das teilnehmende Unternehmen sich auf die Nutzung der Kapazitäten Dritter ... stützt") und die Voraussetzungen und ihre Anteile, die Namen der Mitglieder und des Drittunternehmens selbst auflisten muss.

c) Das erste Feld der zweiten Erklärung ("dass das erklärende Unternehmen in Besitz von .... ist") sieht die Mitteilung des Wertes "mit einem Prozentsatz von ...." vor. Wir fragen nach, ob dieser Wert als Prozentsatz der Leistungsfähigkeiten oder in Euro angegeben werden muss.

**Antwort Nr. 26**

In Anlehnung an die neue Version der Anlagen A1 / A1 bis wird folgendes präzisiert:

a) Es wird bestätigt, dass mit der Anlage A1 das federführende Unternehmen die Verantwortung der eingereichten Erklärungen betreffend das eigene Unternehmen, dort wo die Bezeichnung "erklärendes Unternehmen" aufscheint, übernimmt, und es übernimmt (muss übernehmen) ebenso die Verantwortung der Erklärungen bezüglich der Bietergemeinschaft, dort wo der Begriff "Bietergemeinschaft" (im Falle von einem einzelnen Unternehmen stimmen die Qualifikationen überein) aufscheint.

b) Wenn ein mitbietendes Unternehmen die Kapazitäten Dritter nutzt, muss dieses die



dichiarazione relativa alla propria impresa compilando l'allegato A1 bis e contemporaneamente la mandataria deve rendere la dichiarazione nell'allegato A1 che l'"impresa concorrente" ricorre all'istituto dell'avvalimento.

c) La prima casella della seconda dichiarazione deve essere letto in combinato con il punto 3.5 lett. f) del disciplinare; dovrà pertanto essere indicata la percentuale del requisito che si possiede. Non è penalizzante indicare il valore in termini assoluti.

**Quesito n. 27**

in riferimento alla firma degli Allegati A1 e A1 Bis chiediamo se, in caso di RTI costituendo, gli allegati A1 (compilazione da parte della capogruppo/mandataria) e A1 Bis (compilazione da parte delle mandanti) debbano essere firmati esclusivamente dal legale rappresentante dell'impresa che compila il rispettivo modulo oppure da tutti i legali rappresentanti delle imprese partecipanti al raggruppamento.

**Risposta n. 27**

Ciascuna impresa dovrà sottoscrivere solo il modulo di propria competenza.

Erklärung bezüglich des eigenen Unternehmens einreichen, indem es die Anlage A1 bis ausfüllt und gleichzeitig muss das federführende Unternehmen die Erklärung in der Anlage A1 einreichen, dass das "teilnehmende Unternehmen" sich der Nutzung der Kapazitäten Dritter bedient.

c) Das erste Feld der zweiten Erklärung muss in Kombination mit dem Punkt 3.5 Buchstabe f) der Ausschreibungsbedingungen gelesen werden; es muss daher der Prozentsatz der besitzenden Voraussetzungen angegeben werden. Man erfährt keine Benachteiligung, sollte man einen Wert als den Prozentsatz angeben.

**Frage Nr. 27**

In Bezug auf die Anlagen A1 und A1 bis fragen wir nach, ob im Falle von einer Bietergemeinschaft die Anlagen A1 (auszufüllen durch das federführende Unternehmen) und A1 bis (auszufüllen durch die mitbietenden Unternehmen) ausschließlich vom legalen Vertreter des Unternehmens, der das entsprechende Formular ausfüllt oder von allen legalen Vertretern der mitbietenden Unternehmen unterzeichnet werden muss.

**Antwort Nr. 27**

Jedes Unternehmen muss nur das Formular unterzeichnen, das in den eigenen Zuständigkeitsbereich fällt.

**Quesito n. 28**

Nella risposta n. 2 è chiarito che per l'asset & configuration Management (capitolo 2.3. del capitolato tecnico) l'incarico contrattuale è garantito per due persone.

Nel modulo dell'offerta economica queste due persone per il servizio "Asset Management" sono descritte in modo identico ed ugualmente riportate nella stima dei costi.

Nell'allegato "Criteri di aggiudicazione ed elementi di valutazione" sono previsti gli stessi requisiti per il Change Agent e per l'Inventory Agent ed ugualmente identici fattori di aggiudicazione e punteggi per la qualità dei curricula con la conseguenza che per entrambe le persone garantite sia riservato il ruolo di Change Agent e di Inventory Agent; il configuration Agent con un profilo più elevato invece, è richiesto in caso di necessità (tra l'altro nell'ambito della presente gara è già richiesta una persona a tempo pieno con la competenza di "SW programmatore junior" per la configurazione della piattaforma di ticketing nonché possono essere svolti stage aggiuntivi di lavori e formativi tra i servizi di assistenza per programmatori/analisti/relatori).

Si chiede conferma che entrambe le persone garantite debbano ricoprire il ruolo di Change Agent e Inventory Agent

**Risposta n. 28**

Come già detto nella risposta n. 18, l'incarico è garantito per l'Inventory Agent e per il Configuration Agent. Il ruolo oggetto di diritto di opzione da parte della Pubblica Amministrazione è il Change Agent.

Il compito del Configuration Agent consiste nel supportare i futuri sviluppi e definizioni del CMDB e delle infrastrutture relative all'amministrazione degli Asset.

Da qui deriva la necessità di richiedere il ruolo del Configuration Agent in aggiuntivo al ruolo del programmatore per la piattaforma Ky2Help.

**Frage Nr. 28**

In der Antwort 2 stellen sie klar, dass für Asset- & Configuration Management (Kapitel 2.3 des Technischen Faszikels) die vertragliche Beauftragung von 2 Personen garantiert wird. Im wirtschaftlichen Angebot werden diese beiden Personen unter dem Dienst „Asset Management“ als identisch, mit gleicher Kurzbeschreibung und gleicher Kostenschätzung geführt. In der Anlage „Vergabekriterien, Bewertungselemente“ werden für den Change Agent und Inventory Agent identische Anforderungen und ebenso identische Faktoren für die Vergabe der Punktezahlen für die Qualität des Lebensläufe aufgeführt. Demzufolge muss es sich bei den beiden garantieren Personen um die Rolle des Change- und Inventory Agent handeln; der Configuration Agent mit einem höheren Anforderungsprofil hingegen wird bei Bedarf zusätzlich verpflichtet (da im Rahmen der Ausschreibung unter anderem ja schon eine Person Vollzeit mit der Kompetenz eines „SW-Programmierer junior“ für die Konfiguration der Ticketplattform gefordert ist und zusätzliche Arbeits- und Schulungstage aus den Betreuungsdiensten für Programmierer/Analytiker/Kursreferent genutzt werden können). Wir ersuchen um Bestätigung für die resultierende Schlussfolgerung, dass die beiden garantierten Personen den Rollen des Change- und Inventory-Agent entsprechen müssen.

**Antwort Nr. 28**

Wie in Antwort 18 erläutert, wird die Beauftragung des Inventory Agent und des Configuration Agent garantiert. Die Rolle des Change Agent ist eine Optionsrecht das sich die öffentliche Verwaltung vorbehält.

Vom Configuration Agent wird erwartet, uns wesentlich bei der zukünftigen konzeptionellen Weiterentwicklung und Definition der CMDB und Infrastruktur zur Asset-Verwaltung etc. zu unterstützen. Daher ist die Rolle des Configuration Agent zusätzlich zu dem Programmierer für die Ky2Help-Plattform nötig und gefordert.